

B2B Application Form

Messrs. Kuwait Finance House Bank - Egypt

We request to register for Kuwait Finance House Bank's ("the Bank") Corporate Internet Banking Service (B2B/Mobile banking).

We confirm having read and understood the document containing the "Terms and Conditions "governing Kuwait Finance House Bank's Corporate Internet Banking Services (B2B)/Mobile banking.

A certified copy of the document is enclosed duly authenticated by the authorized signatories accepting the terms and conditions of the service contained therein along with the Board Resolution (as applicable) or an extract of commercial register indicating the signatories.

السادة / بنك بيت التمويل الكويتي (مصر)

نتقدم بطلب التسجيل في الخدمات المصرفية للشركات عن طريق الانترنت المقدمة من بنك بيت التمويل الكويتي ش.م.م (B2B) / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول.

نقر بأننا قد قمنا بقراءة وفهم الشروط والأحكام المنظمة للخدمات المصرفية للشركات عن طريق الانترنت المقدمة من قبل البنك (B2B) الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول.

مرفق طيه نسخة معتمدة من قرار مجلس الادارة أو مستخرج من السجل التجاري للشركة بأسماء المخولين بالتوقيع وبقبول الشروط و الأحكام العامة للخدمة (إذا تطلب الامر ذلك).

Type of access requested	نوع الخدمة المطلوبة
<input type="radio"/> View only	<input type="radio"/> اطلاع فقط
<input type="radio"/> View & Single payment	<input type="radio"/> اطلاع واجراء تحويل فردي
<input type="radio"/> Direct Credit Bulk Service (Vendor Payment)	<input type="radio"/> خدمة الدفع المباشر المجمعة
<input type="radio"/> Payroll Transfer Bulk Service	<input type="radio"/> خدمة تحويل المرتبات المجمعة
<input type="radio"/> Direct Debit Bulk Service	<input type="radio"/> خدمة الخصم المباشر المجمعة
<input type="radio"/> e-Advice service	<input type="radio"/> خدمة الاشعار عبر البريد الإلكتروني
<input type="radio"/> MT940 service	<input type="radio"/> خدمة MT940
<input type="radio"/> Trade Portal	<input type="radio"/> خدمه تمويل التجاره الخارجيه عبر الانترنت البنكي
<input type="radio"/> E-Services	<input type="radio"/> خدمة الطلبات الإلكترونية
<input type="radio"/> E-Finance	<input type="radio"/> المدفوعات الحكومية الإلكترونية

بيانات العميل (الشركة)	
Name of Customer (Company):	اسم العميل (الشركة):
Customer Account Number (Company):	رقم الحساب العميل (الشركة):
No. of CR:	رقم السجل التجاري:
Date of CR:	تاريخ السجل التجاري:
Its issuance Office:	جهة إصدار السجل التجاري:
Company's Address:	عنوان الشركة:
Mailing Address:	عنوان المراسلات:
Customer E-mail:	بريد إلكتروني:

تم اعداد هذا المستند باللغتين العربية و الانجليزية، و في حالة الاختلاف يعتد بالنص العربي - This document is prepared in Arabic and English, and in case of difference, Arabic text shall prevail

لاستخدام البنك فقط			
Branch Manager Name	اسم مدير الفرع	Officer Name	اسم الموظف المسئول
Branch Manager Signature	توقيع مدير الفرع	Officer Signature	توقيع الموظف المسئول

B2B Application Form

We declare that the mentioned address is the official and registre for any letters or correspondences. We also obliged to notify your bank in case of any change in such address and exempt the bank from any liability in case of any returned correspondences or letters sent to the mentioned registered address.

نقر بأن العنوان المذكور هو العنوان الرسمي والمسجل لإرسال أي خطابات أو مراسلات، ونلتزم بإخطاركم بأي تغيير في هذا العنوان ونخلي مسؤولية البنك في حالة ارتداد أي مراسلات أو خطابات مرسلة على العنوان المذكور والثابت لديكم.

Kindly specify the Packages according to the limits of the Corporate transactions (only one package is selected)

برجاء تحديد الباقات وفقا لحدود معاملات الشركة عبر الانترنت  
(يتم اختيار باقة واحدة فقط)

- ☐ **Package A** : View Access Only (RB & CB) (الباقة A : اطلاع فقط (RB & CB))
- ☐ **Package B** : Daily transactions not to exceed EGP 1M (RB & CB) (الباقة B : المعاملات اليومية لا تتعدى 1,000,000.00 جنيها مصريا (CB & RB))
- ☐ **Package C** : Daily transactions not to exceed EGP 3M (RB & CB) (الباقة C : المعاملات اليومية لا تتعدى 3,000,000.00 جنيها مصريا (CB & RB))
- ☐ **Package D** : Daily transactions not to exceed EGP 10M (RB & CB) (الباقة D : المعاملات اليومية لا تتعدى 10,000,000.00 جنيها مصريا (CB Only))
- ☐ **Package E** : Daily transactions not to exceed EGP 20M (RB & CB) (الباقة E : المعاملات اليومية لا تتعدى 20,000,000.00 جنيها مصريا (CB Only))
- ☐ **Package F** : Daily transactions not to exceed EGP 30M (RB & CB) (الباقة F : المعاملات اليومية لا تتعدى 30,000,000.00 جنيها مصريا (CB Only))
- ☐ **Package G** : Daily transactions not to exceed EGP 50M (RB & CB) (الباقة G : المعاملات اليومية لا تتعدى 50,000,000.00 جنيها مصريا (CB Only))

**Note: the above limits will be subject to the bank's review & approval; the bank will inform the costumer accordingly without any objection from the customer.**

ملحوظة: تخضع الحدود المذكورة اعلاه لمراجعة وموافقة البنك وسيقوم البنك تبعاً لذلك بإبلاغ العمي ودون أدنى اعتراض من العميل.

Signed by the Authorized signatories for and on behalf of the company (Attached Commercial Register and or proxy)		يتم التوقيع من قبل المفوضين بالتوقيع نيابة عن الشركة (مرفق)
Full Name:		الاسم الكامل بأحرف بارزة:
Job Title:		الوظيفة:
Date:		التاريخ:
Signature:		التوقيع:

Full Name:		الاسم الكامل بأحرف بارزة:
Job Title:		الوظيفة:
Date:		التاريخ:
Signature:		التوقيع:

This document is prepared in Arabic and English, and in case of difference, Arabic text shall prevail - تم اعداد هذا المستند باللغتين العربية و الانجليزية، و في حالة الاختلاف يعتد بالنص العربي

B2B Application Form

القائمة الكاملة لمستخدمي الشركة (يرجى تقديم صورة من بطاقة الرقم القومي للعميل أدناه)	(Please provide copy of below customer identification)	Full List of company user provide copy of below customer identification)
الاسم:		Name:
الرقم القومي:		National ID:
الصفة الوظيفية:		Job title:
رقم تليفون العمل:		Work Tel:
رقم الموبايل:		Mobile:
عنوان البريد الالكتروني:		Email address:
توقيع المستخدم:		User Signature:

دور المستخدم:	المبادر - Initiator/Maker	تحويل فردي / Single <input type="radio"/>	تحويلات مجمعة / Bulk <input type="radio"/>
	استعلام التقارير فقط - Report inquiry only <input type="radio"/>	مدقق - Checker <input type="radio"/>	المفوض - Authorizer/Confirmer <input type="radio"/>
نوع جهاز رمز الأمان (Tokens):	المسؤول المنفرد / Sole user <input type="radio"/>	سوفت وير / Software Token <input type="radio"/>	هارد وير / Hardware Token (HW) <input type="radio"/>

برجاء نسخ هذه الصفحة وفقا لعدد المستخدمين والحاقيها بالاستمارة.

Please copy this page according to the number of users and append it to the form.

• يرجى تحديد الحدود المالية المعتمدة وفقا لأخر سجل تجاري (في حالة المفوض فقط):		• please specify the authorized financial limits according to the last commercial register (In case of Authorizer only):	
الحد المتاح بالجنية المصري:	جنية	EGP	Authorization limit in EGP:
نوع التوقيع:	توقيع منفرد - Sole authorizer <input type="radio"/>	توقيع مجتمع - Joint authorizer <input type="radio"/>	Signature type:
مع (في حالة توقيع مجتمع):	With (case of joint authorizer):		
رقم البطاقة:	ID number:		

بيانات مقدم الطلب				Applicant Information	
الاسم بالكامل	Full Name	الاسم بالكامل	Full Name	Job Title	Job Title
المسمى الوظيفي	Signature	التوقيع	Signature	Date	Date

تم إعداد هذا المستند باللغتين العربية و الانجليزية، و في حالة الاختلاف يعتد بالنص العربي - This document is prepared in Arabic and English, and in case of difference, Arabic text shall prevail

B2B Application Form

قواعد فئة التصريح		Authorization Category rules	
حدود التصريح / Authorization Limit		فئة التصريح / Authorization Category	
		1	
		2	
		3	
		4	
		5	

المستندات المطلوبة (نلتزم بموافاة البنك بالمستندات الآتية)

Required documents (We undertake to provide the bank with the following documents)

- سجل تجاري حديث لم يمر على تاريخ استخراجه ستة أشهر.
- النظام الأساسي وتعديلاته.
- بطاقة ضريبية.
- صور البطاقة الشخصية الخاصة بالمسؤولين بالتوقيع عن الشركة.
- عقد التأسيس (في حالة شركات الأشخاص).
- أي مستندات أخرى يطلبها البنك.
- Valid commercial register (not to exceed 6 months from the issuance date)
- Articles of incorporation and all its amendments.
- Tax Card
- Valid National ID/Passport copies for the companies authorized signatories.
- Memorandum of Association (For Partnership).
- Any Other documents required by the bank.

الشروط والأحكام

Terms & Conditions

**Recitals:**

These terms and conditions ("Terms and Conditions") govern the B2B Corporate online Banking Solution (B2B)/Mobile banking the Bank avails to its Customer to conduct certain transactions as set out in Clause 3.

The Terms, Conditions and the account opening application are integrated part of the application of the customer to participate into B2B/Mobile banking solution ("Application"), and the execution of the Company of the Application constitutes acceptance by the Company of these Terms and Conditions. In any event, the Customer shall be deemed to have agreed to comply with the Terms and Conditions of this Application when the Customer makes use of the Service.

تحكم هذه الشروط والأحكام ("الشروط والأحكام") خدمة الانترنت المصرفية للشركات B2B / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول التي يقدمها البنك ، والتي تتيح لعملاء البنك اجراء بعض المعاملات المصرفية والموضحة في البند الثالث من هذه الاستمارة.

تعد الشروط والأحكام واستمارة فتح الحساب جزء لا يتجزأ من طلب اشتراك الشركة في خدمة B2B / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول ("الطلب") ويمثل توقيع الشركة على الطلب قبولاً منها بكافة الشروط و الأحكام. وبأي حال من الأحوال، يعد استخدام الشركة للخدمات موافقة منها على الامتثال لهذه الشروط والأحكام.

**البند الأول**

يعتبر التمهيد السابق وطلبات فتح الحساب وهذه الاستمارة والملحق وحده واحده لا تتجزأ ومتممين ومكملين لبعضهم البعض.

**Clause 1**

The Preamble , opening account, this Application and the annexes shall be deemed as integral part and serve as complementary and supplementary to each other

**البند الثاني: التعريفات والتفسيرات**

**التعريفات:** يكون للألفاظ والمصطلحات المبينة أدناه المعاني المبينة قرين كل منها ما لم يقتضي سياق النص الواردة فيه خلاف ذلك:

**Clause 2: Definitions and interpretations**

**Definitions:** The capitalized terms and expressions shall have the meaning given to them below unless context requires otherwise:

" **الحساب/ حسابات** ": يعني حساب أو حسابات الشركة المفتوح لدى البنك و التي ترغب الشركة في التعامل عليها من خلال نظام B2B /الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول و المحددة في هذه الاستمارة واي تعديلات تطرأ عليها بعد موافقة البنك والعميل.

The Account/Accounts: means the Company's accounts opened at KFH who's the Company wishes to use the Internet Banking Services B2B/Mobile banking in relation to them. Such accounts are set out in this application & any other amendment after mutual consent of the Bank & Customer.

التوقيعات المعتمدة				Authorized Signatures	
الاسم بالكامل		Full Name	الاسم بالكامل	Full Name	
المسمى الوظيفي		Job Title	المسمى الوظيفي	Job Title	
التوقيع		Signature	التوقيع	Signature	
التاريخ		Date	التاريخ	Date	

تم اعداد هذا المستند باللغتين العربية و الانجليزية، و في حالة الاختلاف يعتد بالنص العربي - This document is prepared in Arabic and English, and in case of difference, Arabic text shall prevail

B2B Application Form

Terms & Conditions

الشروط والأحكام

**The Company:** means a customer of the Bank with respect to the B2B/Mobile banking Solution.

"الشركة": تعني الشركة عميل البنك التي تقوم باستخدام نظام B2B / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول الخاص بالبنك والخدمات.

The Bank: means Kuwait Finance House Bank – Egypt (KFH).

"البنك": يعني بنك بيت التمويل الكويتي – مصر.

**The Branch:** means the branch/ branches of the Bank where the Company's accounts are opened.

"فرع البنك": يعني فرع/فروع البنك المفتوح به حسابات الشركة.

**Account Statements:** means the account statements of the Company's accounts sent by the Bank to the Company according to the relevant rules set out in Account opening forms.

"كشوف الحساب": تعني كشوف الحسابات الخاصة بحسابات الشركة والتي يرسلها البنك للشركة وفقا للقواعد المنظمة لذلك ووفقا لطلبات فتح الحساب.

**Application:** means this application comprising these Terms and Conditions, the Schedules, annexes and its amendments and any supplementary terms for the provision of the Services provided to the Customer.

"الاستمارة": تعني هذه الاستمارة التي تشمل على هذه الشروط والأحكام والجدول والملاحق وتعديلاتها وأية شروط تكميلية تتعلق بتوفير الخدمات للعميل.

**B2B:** means the Bank's electronic B2B banking system to which access may take place through the gateway <https://www.myebankonline.com/BP> or any access point or medium that the Bank may notify to the Customer from time to time.

"نظام B2B الخاص بالبنك": يعني نظام B2B الالكتروني المصرفي الخاص بالبنك والذي يمكن استخدامه عبر الموقع أو عبر أي نقطة دخول والتي يتم تحديدها وإخطار الشركة بها من قبل البنك من <https://www.mye-bankonline.com/BP> وقت لآخر.  
"نظام B2B الخاص بالبنك" من خلال تطبيق المحمول: يعني نظام B2B الالكتروني المصرفي الخاص بالبنك والذي يمكن استخدامه عبر تطبيق المحمول.

Services: mean all electronic banking or related services supplied via the KFH B2B Solution and ancillary services that the Bank provides, procures or makes available to the Customer from time to time, as further described in this Application.

"الخدمات": تعني الخدمات المصرفية الالكترونية أو الخدمات ذات الصلة والتي يتم تقديمها عبر نظام B2B الخاص بالبنك والتي يقدمها أو يستخدمها البنك أو يجعلها متاحة للعميل من وقت لآخر، والمبينة بتفصيل أكثر في هذه الاستمارة.

**E-Finance service:** service by which fulfilment of electronic payment to customs fees, taxes, and any other governmental dues is made, and in accordance with the availability made by the governmental entities.

"خدمة المدفوعات الحكومية الإلكترونية": خدمة يتم من خلالها تمام عمليات الدفع الإلكتروني لسداد الرسوم الجمركية والضرائب وأية مستحقات حكومية أخرى ووفقاً لما يتم اتاحته من الجهات الحكومية.

**The Screens:** means the company's computer screens, which is used to perform transactions on the B2B/Mobile banking solution.

"الشاشات": تعني شاشات الحسابات الخاصة بالشركة والتي يتم التعامل عليها من خلال نظام B2B / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول.

**The Law:** means all the applicable laws in the Arab Republic of Egypt and all of its amendments, legislations, rules, procedures, regulations, and administrative decisions related to such laws. Which include – but not limited to – money laundry and terrorism laws, CBE banking rules, and other relevant laws.

"القوانين": تعني كافة القوانين المعمول بها في جمهورية مصر العربية وتعديلاتها واللوائح التنفيذية الخاصة بها والقرارات الحكومية المرتبطة بها والتي تشمل – دون حصر- قوانين غسل الأموال والإرهاب وقوانين البنك المركزي والرقابة المالية وغيرها من القوانين.

**Authorized Persons:** means

"المسؤولين" يعني:

**1- Makers:** designated by the Company to use the service and perform any transaction according to the Terms and Conditions required by B2B Service/mobile banking.

**1- المسؤولين المنفذين:** مسؤولين الشركة التي يتم تحديدهما من الشركة للتعامل على الحساب وإجراء التصرفات على المستوى الأول وذلك وفقا للشروط والأحكام التي يطلباها نظام B2B / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول.

**2- Confirming Officers:** are legally authorized - according to the Company's commercial register - to implement banking transactions and they have to control and monitor and approve the transactions of the Makers.

**2- المسؤولين المعتمدين:** المخول لهم سلطة التوقيع بموجب السجل التجاري الخاص بالشركة و يكون عليهم مراقبة الأوامر و التصرفات الصادرة من المسؤولين المنفذين و اعتماد هذه الأوامر بشرط أن تكون في حدود صلاحيتهم.

**3- Sole user:** Is legally having the sole authority - according to the Company's commercial register - to implement banking transactions.

**3- المسئول المنفرد:** المخول لهم سلطة تنفيذ المعاملات البنكية منفردا بموجب السجل التجاري الخاص بالشركة.

**Amendment request of the Authorized Persons:** means the request set out in this application & any other amendment subject to be accepted from the bank and the customer.

"طلب تعديل المسؤولين": يعني الطلب المبين في هذه الاستمارة وأي تعديلات تطرأ عليها بعد موافقة البنك والعمل.

**Software and Licensed Material:** means any software, licensed material, contents and/or tools supplied by the Bank related to B2B/Mobile banking solution

"البرنامج والمواد المتعلقة بنظام B2B": تعني المواد المرخصة وأي محتويات أو أدوات من البرامج التي يوفرها البنك للاستخدام عبر نظام B2B / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول.

**Company's Instruction:** means any instruction or communication, which is received by the Bank for or on behalf of the Company through the B2B/Mobile banking Solution.

"تعليمات الشركة": تعني أي تعليمات أو اتصالات يتلقاها البنك لصالح أو نيابة عن الشركة من خلال نظام B2B / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول.

**Password:** means an encrypted form of identification that enables the Bank to authenticate the Authorized Person's access and completion of transactions. The password can consist of a compilation of letters and numbers or specific devices (token) for such purposes supplied by the Bank under the Company's responsibility according to this Application.

"كلمة السر": تعني وسيلة تعريفية مشفرة يتمكن من خلالها أنظمة البنك من توثيق دخول المسؤولين وتوثيق إتمام العملية وقد تكون كلمة السر في شكل أرقام أو حروف مشفرة أو أجهزة رموز الأمان المخصصة لهذا الغرض يتم تسليمها من قبل البنك تحت مسؤولية الشركة وفقا لبنود هذه الاستمارة.

Name:

Signature:

الاسم:

التوقيع:

تم اعداد هذا المستند باللغتين العربية و الانجليزية، و في حالة الاختلاف يعتد بالنص العربي - This document is prepared in Arabic and English, and in case of difference, Arabic text shall prevail

B2B Application Form

Terms & Conditions

**Business Day:** means any day (other than a Friday and Saturday or public holiday) which banks are opened for business in Cairo, Egypt.

Security Procedures: means the facilities and procedures used to control the operation of each of the KFH B2B/Mobile banking Solution and Services as set out in this Application.

**Force Majeure:** means any event or combination of events arising which are unforeseeable and beyond the reasonable control of the bank and the customer and provided the affected Party has exercised reasonable care and diligence to prevent or avoid the consequences of such event or events on its ability to perform its obligations (excluding the obligation of the Customer to make payments to the Bank with respect to the use by the Company of the B2B/Mobile banking Solution and the Services) in a timely manner and is using all reasonable efforts to mitigate and overcome the effect of such event or events.

Clause 3: The Service

The Corporate B2B/Mobile banking service is the online portal/ application provided to corporate customers to perform various types of single and bulk transactions. This includes: direct internal transfer between accounts, payroll transfer, Direct debit, request for external payments, view account statement, apply for cheque book, inquire about currency rates, open new sub account (current account EGP), Issuing fixed deposits, E-Advices and electronic statements (MT940) along with automatic notifications E- Finance service.

Clause 4: Company's Obligations

By signing this **Application**, the Company shall comply with the following:

4. 1. Service Utilization and Purpose:

**4.1.1** The Company shall use the **B2B/Mobile banking** Solution and all information and materials related to the Services, only for the purpose of the Services, in accordance with the Terms and Conditions, and the use shall be for legitimate purposes that are not in conflict with any of current or future Egyptian laws, and such use shall not be harmful to national security or interests of the Arab Republic of Egypt.

**4.1.2** The Company shall use the Service solely for its own interest, and the Company does not have the right to transfer any of its rights or privileges hereunder to any other party without the Bank's prior written consent.

**4.1.3** The Company shall ensure that the Authorized Persons use the **B2B Service/Mobile banking** Solution during the term of this Application without prejudice to the aforementioned service.

**4.1.4** Prior to utilizing the Service, the Company shall notify the Bank with the Authorized Persons that their names and addresses as set out in in this application, in order to utilize **B2B/Mobile banking** Solution. The Bank shall remain authorized to forward such information to such Authorized Persons until the Company notifies otherwise.

4. 2. Designation of the Authorized Persons:

**4.2.1** The Company shall designate the Authorized Persons –set out in this application to use the **B2B/Mobile banking** service according to the following conditions:

**1-** The Confirming Officers are legally authorized - according to the Company's constitutional documents to implement banking transactions on the Company's account(s) provided under this **Application**.

**2-** Designate powers and authorities of the Authorized Persons. Subject to that, the Authorized Persons shall not be less two that include **(i) one Confirming Officer** that is authorized to approve the Transactions of the Maker, and **(ii) the Maker** that performs the transaction according to the Terms and Conditions required by B2B/Mobile banking Service except companies **that all authorization are given to only one authorized person**.

**3-** The company solely assumes the liable, without any liability of the Bank, designate the Authorized Persons.

الشروط والأحكام

" **يوم عمل** "، يعني أي يوم (بخلاف يومي الجمعة أو السبت أو الإجازات الرسمية أو الأعياد أو العطلات ) و التي تعمل البنوك فيها بشكل معتاد في جمهورية مصر العربية.

**الاجراءات الأمنية:** تعنى التسهيلات والإجراءات المستخدمة للسيطرة على العمليات في نظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول الخاص بالبنك والخدمات كما هو منصوص عليه في هذه **الاستمارة**.

"**القوة القاهرة:**" تعني حدث أو مجموعة من الأحداث التي لا يمكن التنبؤ بها والخارجة عن السيطرة المعقولة للبنك والعميل ، على أن يكون الطرف المتضرر قد بذل العناية المعقولة والحرص لمنع أو تفادي تبعات مثل هذا الحدث أو الأحداث من التأثير على قدرته على الوفاء بالتزاماته في الوقت المناسب وباستخدام كل الجهود المعقولة لتخفيف وتجاوز تأثير هذه الأحداث (باستثناء التزام الشركة بدفع المبالغ المستحقة للبنك مقابل استخدام نظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول الخاص بالبنك والخدمات المتعلقة به).

البند الثالث: الخدمة

"**الخدمة:**" المصرفية عبر الإنترنت الشركات" **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول هي بوابة على شبكة الإنترنت التي تقدم للعملاء العديد من الخدمات: كعمل تحويلات فريديه ومجمعة وهذا يشمل: مباشرة التحويل الداخلي بين الحسابات، وتحويلات مرتباً و الدفع المباشر، وخدمة الخصم المباشر، طلب للمدفوعات الخارجية، عرض كشف الحساب، طلب دفتر شيكات، الاستفسار عن أسعار العملات، دفع مستحقات الموردين وفتح حساب فرعي جديد (الحساب الجاري) وربط الودائع و خدمة الاشعار عبر البريد الإلكتروني(E advice) و خدمة MT940 و"خدمة المدفوعات الحكومية الإلكترونية".

البند الرابع: التزامات الشركة

تلتزم الشركة بموجب التوقيع على هذه **الاستمارة** بالالتزامات الآتية:

4.1. استخدام الخدمة والغرض منها:

**4.1.1** تلتزم الشركة (العميل) باستخدام خدمة **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول الخاصة بالبنك وكافة المعلومات والمواد المتعلقة بهذه الخدمة في الغرض المخصص لها وفقاً لأحكام وشروط هذه الاستمارة، وفي أغراض مشروعة ولا تخالف القوانين المصرية بأي حال من الأحوال سواء في الحال أو المستقبل ولا تضر بمصالح الدولة ولا بالأمن القومي لجمهورية مصر العربية.

**4.1.2** تلتزم الشركة باستخدام خدمة ال **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول لصالحها فقط ولا يحق لها تحويل أي من حقوقها أو المزايا الناتجة عن هذه الخدمة لأي طرف آخر دون الحصول على موافقة كتابية مسبقة من البنك.

**4.1.3** تلتزم الشركة بالتأكد من استخدام المسؤولين للنظام سالف الذكر على الوجه الأمثل خلال فترة هذه الاستمارة مما لا يضر بهذا النظام / **B2B** الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول.

**4.1.4** تلتزم الشركة قبل استخدام الخدمة بإخطار البنك بالمسؤولين و الميين أسمائهم في هذه الاستمارة و التي ترغب الشركة في قيامهم باستخدام نظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول ويبقى البنك مفوضاً بأرسال تلك المعلومات الى هؤلاء المسؤولين الى ان تقوم الشركة خطياً بإخطار البنك بما يفيد عكس ذلك.

4.2. تحديد المسؤولين:

**4.2.1** حتى تتمكن الشركة من استخدام هذه الخدمة **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول بتحديد المسؤولين الذين سوف يحول لهم استخدام هذه الخدمة وفقاً لهذه الاستمارة - على أن تلتزم الشركة بالشروط الآتية في تحديد المسؤولين :

**1-** أن يكون المسؤولين المعتمدين ممن يحول لهم قانوناً وفقاً لمستندات تأسيس الشركة التعامل على حسابات الشركة والقيام بالمعاملات المصرفية المتاحة وفقاً لهذه **الاستمارة**.

**2-** تحديد صلاحيات وسلطات الاعتماد الخاصة بالمسؤولين على أن لا يقل عدد هؤلاء المسؤولين عن اثنين يكون من بينهما **(أ) المسئول المعتمد** الذي يكون له حق اعتماد التصرفات الصادرة من المسئول المنفذ و **(ب) المسئول المنفذ** الذي يقوم بتنفيذ العملية وذلك وفقاً للأحكام والشروط التي يطلبها نظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول وذلك **باستثناء الشركات التي يكون صلاحيات التوقيع بها مخولة لشخص واحد**.

**3-** تعتبر الشركة مسئولة وحدها – دون أدنى مسؤولية على البنك – في تحديد هؤلاء المسؤولين.

Name:  
Signature:

الاسم:  
التوقيع:

تم إعداد هذا المستند باللغتين العربية والإنجليزية، و في حالة الاختلاف يعتد بالنص العربي - This document is prepared in Arabic and English, and in case of difference, Arabic text shall prevail

## B2B Application Form

## Terms &amp; Conditions

## الشروط والأحكام

**4.2.2** The company hereby represents and warrants that the Authorized Persons shall have the rights to:

**4.2.2** تفر الشركة بأن يكون للمسؤولين الحق في الحصول على الاتي:

1- Receive the necessary password to use the service.

1- الحصول على كلمة المرور اللازمة لاستخدام النظام.

2- Make transactions on the Accounts in accordance with the **B2B/Mobile banking** Solution set forth in Clause 3 hereof.

2- التعامل على حساب الشركة في إطار الخدمات **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول المحددة في البند الثالث من هذه الاستمارة.

**4.2.3** The company hereby represents and warrants that all instructions and orders issued by **Authorized Persons** are effective, enforceable, and shall have immediate legal effect, and the company may not have any recourse on the Bank in relation with the Transactions made by the **Authorized Persons**.

**4.2.3** تفر الشركة بأن كافة التعليمات والامور الصادرة من **المسؤولين** تعتبر نافذة ومنتجة لكافة اثارها القانونية في مواجهتها ولا يجوز الرجوع على البنك في شأن هذه التصرفات والمعاملات الصادرة من هؤلاء **المسؤولين**.

**4.2.4** The company shall promptly notify the Bank in case of the Company wishes to change the **Authorized Persons** and / or there is any change in the capacity of the **Confirming officers** according to this application with a written notice signed by the Authorized Signatory. Such notice shall include the names of the new **Authorized Persons ("Substituted Persons")**, their capacity according to application Subject to comply with the conditions required in Clause (4/2/1). Provided that such notice shall include (i) a copy of the company's commercial register; (ii) a copy of the **Authorized Person's** national ID. Such copies shall be signed by the authorized signatory with a statement that the copies delivered to the Bank are true copies without prejudice to the right of the Bank to request the new **Authorized Persons** to present in the Bank.

**4.2.4** في حالة رغبة الشركة في تغيير **المسؤولين** و أو تغير صلاحيات توقع **المسؤولين** المعتمدين الوارد أسمائهم في هذه الاستمارة - تلتزم الشركة بتقديم اخطار كتابي موقع ممن له الصلاحية يفيد رغبتها في تغيير **المسؤولين** وتحديد اسماء وصفات وحدود سلطات المسؤولين الجدد وذلك وفقا للاستمارة مع مراعاة الشروط الواجب توافرها في المسؤولين وفقا للمادة (1/2/4) وعلى أن يرفق بهذا الاخطار صورة سجل تجارى حديث وصورة تحقيق شخصية المسؤولين الجدد موقع عليها ممن له حق التوقيع في الشركة بأنها صورة طبق الأصل مع أحقية البنك في طلب حضور المسؤولين بشخصهم للبتك للتأكد من شخصيتهم.

**4.2.5** All orders and instructions issued by the **Authorized persons** are legally enforceable unless a written notification signed by an authorized signatory is received by the Bank before at least five (5) working days from the actual replacement date within.

**4.2.5** تعتبر كافة التصرفات والامور الصادرة من **المسؤولين** نافذة قانونا في حق الشركة ما لم يتسلم البنك من الشركة اخطارا كتابيا موقعا ممن له صلاحية التوقيع يفيد رغبتها في تغيير المسؤولين وذلك قبل التغيير بمدة خمسة (5) أيام عمل على الأقل.

## 4. 3. Securities Measures :

## 4.3. إجراءات الأمان:

**4.3.1.** The Company shall take all the necessary measures and procedures to secure access to **B2B/Mobile banking** screens. Moreover, the Company is fully responsible for maintaining the secrecy of the password of **B2B/Mobile banking** screens with no responsibility whatsoever on the Bank in that regard.

**4.3.1.** تلتزم الشركة باتخاذ كافة الإجراءات والتدابير الكفيلة والضروية لتأمين الدخول على الشاشة الخاصة بخدمات **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول كما تعد الشركة مسئولة وحدها دون أدني مسؤولية البنك في اتخاذ كافة التدابير الكفيلة للحفاظ على سرية كلمة المرور الخاصة بشاشات نظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول

**4.3.2.** The Company is liable for all damages and/or losses happened by the Company or by any of its employees as result of the loss of the token device, disclosure, theft or any other event leading to the disclosure of password or an unauthorized person gaining access to the **B2B/Mobile banking** Solution due to any reason whatsoever. The Company may not have any right of recourse on the Bank in case of damages and/or loss thereof unless such damage / loss resulted from gross negligence or willful misconduct from the bank. The Bank may have recourse on the company in case of losses, damages or any expenses incurred by the Bank as a result of such disclosure or unauthorized persons used the system.

**4.3.2.** تتحمل الشركة جميع المسئوليات والاضرار التي قد تحدث منها أو من أحد موظفيها نتيجة ضياع جهاز رموز الأمان أو فقدان أو افشاء أو سرقة أو أي حدث آخر يؤدي الى افشاء كلمة المرور أو استخدام النظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول من قبل شخص غير مفوض لأي سبب من الاسباب ولا يجوز الرجوع على البنك بأي مسئولية نتيجة ذلك إلا إذا كان ذلك راجع إلى إهمال أو خطأ جسيم من البنك. ويحق للبنك الرجوع على الشركة بالتعويض في حالة حدوث ضرر للبنك أو تكبد أي تكاليف نتيجة افشاء كلمة المرور أو وعدم الحفاظ على السرية أو استخدام الخدمة من قبل الغير.

**4.3.3.** The Company shall not permit any other person except the Authorized Persons to access or use the **B2B/Mobile banking** Solution.

**4.3.3.** لا يجوز للشركة ان تسمح لأي شخص بخلاف المسؤولين بالدخول على الشاشات المتصلة بنظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول أو باستخدامها.

**4.3.4.** The company must not allow the users to access the internet banking/Mobile banking services from Public or Shared computer (such as Public Libraries & Internet Cafes).

**4.3.4.** يجب على الشركة عدم السماح للمستخدمين الدخول على خدمات الانترنت البنكي **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول من خلال اجهزة كمبيوتر / هواتف عامة أو مشتركة (كمقاهي الانترنت أو المكتبات العامة).

**4.3.5.** The user should not choose easily identifiable passwords that include information such as date of birth, phone number, or part of the user name in order to increase the protection of the account.

**4.3.5.** يجب على المستخدم عدم اختيار كلمات السر يسهل التعرف عليها تتضمن معلومات مثل تاريخ الميلاد أو رقم الهاتف أو جزء من اسم المستخدم و ذلك لزيادة الحماية على الحساب.

## 4.4. ضبط ومراقبة استخدام نظام B2B :

## 4. 4. Control &amp; Monitoring:

**4.4.1.** The Company shall control and monitor the use of the B2B/Mobile banking Solution by the Authorized Persons to avoid any risk or misuse or undue use of the Service, and in order to ensure such reasonable use, the Company shall guarantee the following:

**4.4.1.** تلتزم الشركة بضبط ومراقبة استخدام نظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول عن طريق المسؤولين وذلك تجنباً لأي مخاطر أو سوء استخدام أو سوء استغلال للخدمات في غير الغرض المخصص لها ولذلك تكفل الشركة ما يلي :

1- The **B2B/Mobile banking** Solution or security information shall not be used for any unlawful purpose nor to provide or use information or materials that infringe or violate any law or the legitimate rights of the Bank or infringe the rights of any third party through the use of the **B2B/Mobile banking** Solution or any other Services.

1- لا ينبغي ان يتم استخدام نظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول الخاص بالبنك او المعلومات الامنية لأغراض غير قانونية والا يتم تقديم او استخدام المعلومات او المواد التي تشكل مخالفة او انتهاكا للقانون او لحقوق الغير من خلال استخدام نظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول الخاص بالبنك أو أي من الخدمات.

Name: \_\_\_\_\_  
Signature: \_\_\_\_\_

الاسم: \_\_\_\_\_  
التوقيع: \_\_\_\_\_

تم اعداد هذا المستند باللغتين العربية و الانجليزية، و في حالة الاختلاف يعتد بالنص العربي - This document is prepared in Arabic and English, and in case of difference, Arabic text shall prevail

B2B Application Form

Terms & Conditions

الشروط والأحكام

2- Ensuring that access to **B2B/Mobile banking** Solution shall be only permitted to the Authorized Persons and the necessary precautions shall be taken to prevent access by unauthorized persons.

3- Complying with the Security Procedures and any other reasonable instructions of the Bank and the Bank shall be given immediate notice, if the Company becomes aware or suspects that the Security Procedures are no longer adequate or if any of B2B/Mobile banking Solution's information is lost, unavailable, abused, stolen or becomes known by any unauthorized person or that there is failure in complying with the Security Procedures or breach of the Security Procedures or their confidentiality in any manner.

4- Where the Company has reason to believe that the information to which it had access to or received is not intended for it, the Company shall promptly give notice to the Bank and shall refrain from accessing such information or disclosing it to any other person.

5- The Company shall be solely responsible for setting up and applying adequate security systems and procedures to monitor all uses or access to **B2B/Mobile banking** Solution (including maintaining the confidentiality of usernames, passwords and any other access codes) and ensuring that each person who uses **B2B/Mobile banking** Solution and the Services is so authorized and acts accordingly within the limits of their authority.

6- The Company shall be responsible for maintenance and follow up of the software and hardware used for access to the B2B System/Mobile banking and use thereof, and shall install anti-virus software to ensure that communications through the KFH B2B Solution are not affected by computer viruses, Trojan horse programs (such as key loggers) and other harmful programs or components, and shall ensure that the Software and hardware shall not be exposed to any damage and shall not cause harm or destruction to the KFH B2B Solution.

4. 5. SOFTWARE AND MATERIALS

4.5.1. The Company may not copy, reissue, publish, distribute, sell, exploit, scan, amend, or otherwise be participate in or undertake any other use of the information, trademarks, patents, copyright, design rights, rights to databases, trade secrets, know-how and any other intellectual property rights or confidential information and all applications thereof and any materials related to **B2B/Mobile banking** Solution, Services, content or platform (hereinafter referred to as the "Intellectual Property") other than within the limits prescribed by law and shall not authorize, enable or assist any third party to take such action.

4.5.2. The Company acknowledges that all present and future rights conferred by statute, law or equity in any territory in relation to Intellectual Property will remain vested in the Bank and may not be used by the Company without the Bank's prior written consent.

4.5.3. The Company may not allow to:

1- Cause or permit the reverse engineering ,disassembly or de-compilation of the Software.

2- Make the Licensed Materials available to any third party for any purpose.

3- Recreate or copy the Licensed Materials.

4- Removal or concealment of any trademarks or copyright warnings on any tools, materials or documents delivered to the Company.

5- Re-export or re-distribute the Licensed Materials, **B2B/Mobile banking** system.

2- التأكد من ان عملية الدخول الى نظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول يكون مصحدا فقط للمسؤولين وينبغي اتخاذ التدابير اللازمة لمنع دخول الاشخاص غير المصرح لهم.

3- الامتثال للإجراءات الأمنية والتعليمات المعقولة الأخرى من البنك. كما ينبغي على الشركة أن تقوم بإشعار البنك على الفور إذا علمت الشركة أو شكت في أن الإجراءات الأمنية لم تعد مناسبة أو إذا فقد أياً من المعلومات ذات الصلة بنظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول الخاص بالبنك أو أصبحت غير متوفرة أو سبي استخدامها أو سرقت أو اطلع عليها أحد الأشخاص غير المخولين أو إذا كان هناك أي انتهاك لسرية الإجراءات الأمنية أو إخفاق في الامتثال لهذه الإجراءات بأية طريقة كانت.

4- إذا كان لدى الشركة سبب يجعلها على الاعتقاد بأن المعلومات التي اطلعت عليها أو قامت باستلامها ليست خاصة بها، فعندئذ ينبغي على الشركة سرعة إبلاغ البنك بذلك لاتخاذ الاجراءات اللازمة، كما ينبغي عليها الامتناع عن الاطلاع على مثل هذه المعلومات أو الكشف عنها لأي شخص آخر.

5- تكون الشركة مسؤولة وحدها عن إعداد وتقديم الأنظمة الأمنية المناسبة وإجراءات مراقبة جميع الاستخدامات أو الدخول إلى نظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول الخاص بالبنك والتأكد من أن كل شخص يستخدم نظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول الخاص بالبنك والخدمات مفوض على نحو كامل ويتصرف وفقاً لحدود سلطته.

6- تكون الشركة مسؤولة عن صيانة ومتابعة البرامج والأجهزة المستخدمة للدخول واستخدام نظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول الخاص بالبنك. كما تلتزم بوضع برامج حماية من فيروسات الحاسب الآلي (مثل loggers key) أو أي من البرامج أو المحتويات الضارة الأخرى وأي برامج أخرى قد يتطلبها هذا النظام لحمايته عند الاستخدام، وعليها أن تضمن عدم تعرض البرامج أو الأجهزة لأي ضرر أو ألد يتسبب في أي ضرر أو تدمير لنظام **B2B** الخاص بالبنك.

4.5. البرامج و المواد

4.5.1. تلتزم الشركة بعدم نسخ أو إعادة إصدار أو نشر أو توزيع أو بيع أو استغلال أو المسح الضوئي أو تعديل أو خلافاً لذلك المشاركة أو القيام بأي استخدام للمعلومات أو العلامات التجارية أو براءات الاختراع أو حقوق النشر أو التصميم، أو حقوق قاعدة البيانات أو الأسرار التجارية أو المعرفة الفنية وحقوق الملكية الفكرية الأخرى أو المعلومات السرية وجميع تطبيقاتها وأية مواد ذات صلة بنظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول الخاص بالبنك أو خدماته أو محتواه أو برنامجه (الذي يشار إليه لاحقاً بـ "الملكية الفكرية") في نطاق الحدود المسموح بها قانوناً، كما ينبغي عليها ألا تقوم بتفويض أو تمكين أو مساعدة أي طرف ثالث لفعل ذلك.

4.5.2. تقرر الشركة بأن جميع الحقوق الحالية والمستقبلية التي قد أقرت من قبل تشريع أو قانون عام أو مبادئ في إقليم ما ذا علاقة بالملكية الفكرية ذات الصلة بنظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول الخاص بالبنك أو الخدمات أو البرامج والمواد ستظل مملوكة للبنك ولا يمكن استخدامها من قبل الشركة دون الموافقة الخطية المسبقة من البنك.

4.5.3. تلتزم الشركة بعدم السماح بالآتي:

1- التسبب أو السماح بالهندسة العكسية أو تفكيك أو فصل البرنامج.

2- توفير النظام لأي طرف ثالث أيا كان الغرض.

3- اعادة انشاء أو نسخ المواد المرخصة.

4- ازالة أو طمس أي علامة تجارية أو اشعارات حقوق النشر الموجودة على أي من الادوات او المواد او المستندات المسلمة الى الشركة.

5- اعادة تصدير او اعادة توزيع البرنامج بنظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول او الخدمات.

Name:  
Signature:

الاسم:  
التوقيع:

تم اعداد هذا المستند باللغتين العربية و الانجليزية. و في حالة الاختلاف يعتد بالنص العربي - This document is prepared in Arabic and English, and in case of difference, Arabic text shall prevail

## B2B Application Form

## Terms &amp; Conditions

## الشروط والأحكام

**4.5.4.** The use of **B2B/Mobile banking** Solution through any third-party system or otherwise, may require the distribution of cryptographic technology, which may be subject of export controls or restrictions. The Company shall not re-distribute or re-export such cryptographic technology supplied by the Bank without (i) prior written consent of the Bank, (ii) compliance with all applicable export laws and any other relevant laws, and (iii) compliance with the laws of the country of destination or use.

**4.5.5.** More restrictions may be applied on the utilization of the program or the materials, the bank shall notify the company with this restrictions.

**4. 6. Fees & Expenses:**

**4.6.1** The Company shall pay to the Bank all the fees, expenses and other tariffs for using the **B2B** system/Mobile banking or Services. The Bank shall notify the Company with such fees and expenses from time to time. The Bank and the company have the right to set-off between the debit & credit accounts to obtain such amounts.

**4.6.2** The company shall pay to the bank all fees and commissions due in relation to "**E-Finance Service**", company hereby delegates and authorizes the bank to debit and collect fees and commissions from company's accounts held by the bank.

**4.6.3** The Bank may change its fees, expenses and/or tariffs after the Bank notifying the Company with such change at least fifteen 15 Business Days prior to changing such amounts.

**4.6.4** In case the Company refuses the additional fees, the company shall notify the Bank in writing by registered mail, and the Company shall then issue a formal request to terminate the service signed by an Authorized Signatory.

**4.7. Bank Notification in Case of Error of Execution:**

**4.7.1** The Company undertakes to notify the Bank immediately in case of any defect or error in the **Authorized Person's** Instructions concerning the implementation of any transaction on the **B2B/Mobile banking** solution and the Bank shall exercise reasonable care and diligence to correct such defect or error if possible.

**4.7.2** In all cases, the Company is liable and fully responsible for the results of such error or defects and may not have any recourse rights against the Bank as a result thereof unless such error is resulted from gross negligence or willful misconduct from the bank.

**4.7.3** Company hereby acknowledges its liability to use "**E-Finance service**" and the transfers made to governmental entities by mistake, and the bank shall not be held liable for such transaction.

**4. 8. Indemnification:**

**4.8.1** The Company shall indemnify/ compensate the Bank for any transactions, obligations, law-suits, claims, losses, costs, wages, damages, expenses and charges of any kind that may be incurred by the Bank directly or indirectly as a result of the Company's utilization of the Service and which may occur due to – for example without limitation – to the following:

1- Breach of any of the terms and/or conditions of this Application.

2- Any performance that violates any civil or criminal law or breach the legal rights of any party of this Application or any third party.

3- delay or non-arrival of the Company's Instructions to the Bank.

4- use of the **B2B/Mobile banking** Solution or Services for any purpose other than its designated purpose – set out in Clause 3 of this Application - or by any unauthorized person or unauthorized entity

**4.9. Other Obligations:**

**4.9.1 (1)** Provide the Bank with updated documents specified in detail in this application.

(2) Provide the Bank with all updates may occur on the Company's statements as soon as it occurs

**4.5.4.** استخدام نظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول والخدمات عبر نظام خاص بالغير أو خلافا لذلك قد يكون من شأنه ان يتطلب توزيع تكنولوجيا التشفير التي من الممكن أن تخضع لضوابط تصدير أو قيود ولذلك تلزم الشركة بعدم توزيع أو تصدير تكنولوجيا التشفير التي يتم تقديمها من قبل البنك دون (1) الموافقة الخطية المسبقة من البنك (2) الامتثال لجميع قوانين التصدير السارية وكافة القوانين الأخرى (3) الامتثال لجميع القوانين السارية في الدولة المقصودة أو تلك التي يتم فيها الاستخدام.

**4.5.5.** قيام الشركة باستخدام البرنامج أو المواد قد يكون خاضعا لمزيد من القيود، وسوف يتم اخطار الشركة بهذه القيود عند توزيع البرنامج أو المواد. كما أن قيام المسؤولين باستخدام البرنامج أو المواد يعد قبولاً ضمناً من الشركة علم، تلك الشروط الإضافية.  
**4.6. سداد الرسوم والمصاريف :**

**4.6.1.** تتلزم الشركة بسداد كافة الرسوم والمصاريف والتعريفات الأخرى نظير استخدام نظام وخدمات **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول ، والتي سيقوم البنك بأخطار الشركة بها من وقت الى اخر، كما يحق للبنك والشركة اجراء المقامه بين الحسابات الدائنة والمدينة لسداد تلك المبالغ سائلة الذكر.

**4.6.2.** تتلزم الشركة بسداد كافة المصاريف والعمولات المستحقة نظير "خدمة المدفوعات الحكومية الإلكترونية" وتفوض وتصرح الشركة للبنك في خصم وتحصيل تلك المصاريف والعمولات من حسابات الشركة المفتوحة طرف البنك.

**4.6.3.** يحق للبنك تغيير تلك الرسوم والمصاريف والتعريفات وذلك بعد اخطار الشركة برغبة البنك في التغيير بموجب اخطارا كتابيا بمدة لا تقل عن خمسة عشر (15) يوما قبل تغيير تلك المبالغ.

**4.6.4.** في حالة رفض الشركة للزيادة تتلزم الشركة بأخطار البنك كتابيا بخطاب مسجل يعلم الوصول برفضها للزيادة وتحريز طلب لأنهاء الخدمة موقع ممن له حق التوقيع بموجب السجل التجاري الخاص بالشركة.

**4.7. اخطار البنك في حالة وجود خطأ في تنفيذ أي عملية:**

**4.7.1.** تتلزم الشركة بأخطار البنك فور حدوث أي خطأ من أحد **المسؤولين** في تنفيذ أي عملية على نظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول ، على ان يقوم البنك ببذل العناية اللازمة لتصحيح هذا الخطأ ان امكن.

**4.7.2.** في جميع الاحوال تتحمل الشركة كافة النتائج المترتبة على هذا الخطأ ولا يجوز الرجوع على البنك بأي مسئولية نتيجة ذلك طالما أن هذا الخطأ لا يرجع إلي إهمال جسيم أو خطأ من جانب البنك.

**4.7.3.** تقرر الشركة بتحملها للمسؤولية الناتجة عن استخدام "خدمة المدفوعات الحكومية الإلكترونية الحكومية" وعن كافة المبالغ المحولة للجهات الحكومية بالخطأ، وعدم تحمل البنك أي مسئولية في هذا الشأن.

**4.8. التعويض عن الاضرار :**

**4.8.1.** تتلزم الشركة بتعويض البنك عن أي أضرار وأي تصرفات أو الالتزامات والدعاوى القضائية والمطالبات والخسائر والتكاليف والرواتب والمصروفات والرسوم التي قد يكبدها أو يتحملها البنك سواء بصورة مباشرة أو غير مباشرة نتيجة استخدام الشركة لنظام **B2B** والتي قد تحدث على سبيل المثال وليس الحصر من:

1- الاخلال بأي من شروط وأحكام هذه الاستمارة.

2- اجراء أي عملية تكون مخالفة لأي قانون مدني أو جنائي أو انتهاكا للحقوق القانونية لأي طرف في هذه الاستمارة او الغير.

3- تأخر أو عدم وصول تعليمات الشركة الى البنك.

4- استعمال نظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول في غير الغرض المخصص له – والممنوع عليه بالبنك الثالث من هذه الاستمارة – ومن قبل أي شخص او هيئة غير مخولة

**4.9. التزامات أخرى:**

**4.9.1.** (1) موافاة البنك بمستندات حديثة والمذكورة بالتفصيل في هذه الاستمارة.

(2) موافاة البنك بأي تحديث قد يحدث لأي بيان بالشركة وذلك فور حدوثه.

Name:	الاسم:
Signature:	التوقيع:

تم اعداد هذا المستند باللغتين العربية و الانجليزية، و في حالة الاختلاف يعتد بالنص العربي - This document is prepared in Arabic and English, and in case of difference, Arabic text shall prevail

## B2B Application Form

## Terms &amp; Conditions

## الشروط والأحكام

## Obligations Bank's 5: Clause

## البند الخامس: التزامات البنك

The Bank shall:

يلتزم البنك بالآتي:

## 5.1. Provide Technical Support:

## 5.1. تقديم المساعدة الفنية:

5.1.1 The Bank shall use reasonable endeavor provide the Company with the necessary technical support to help the Company to fully understand and use **B2B/Mobile banking** Solution and Service.

5.1.1 يلتزم البنك بذل العناية المعقولة نحو تقديم المساعدات الفنية واللازمة للشركة حتى تتمكن من فهم البرنامج / **B2B** الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول والقدرة على استخدامه الاستخدام الأمثل.

5.1.1 The Bank shall provide the Company with a User Manual for facilitate the use of **B2B/Mobile banking** Solution and Service.

5.1.2 يلتزم البنك بتقديم دليل استخدام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول للشركة حتى تتمكن من استخدام البرنامج بسهولة.

5.1.3 Customer communications are received in case of any inquiry or complaint or Technical Support on:

5.1.3 يتم استقبال مراسلات العملاء في حالة الاستفسار او الشكاوى وتقديم الدعم الفني:

Email address:

عن طريق البريد الإلكتروني:

Client.care.GTB@KFHbank.com.eg

C l i e n t c a r e . G T B @ K F H b a n k . c

egyptGTB sales&amp;Implementation@ahliunited.com

e g y p t G T B s a l e s &amp; I m p l e m e n t a t i o n t e a m @ K F H b a

or calling on:

او عن طريق الاتصال الهاتفي:

GTB client care team (01090013922 – 01068222134) within official working hours KFH

إدارة المعاملات المصرفية الدولية 01090013922 – 01068222134 (خلال مواعيد العمل الرسمية) او على الخط الساخن

call center hotline: 19072

للبنك 19072 (24/7).

KFH call center hotline: 19072 (24/7)

## 5.2. Implementation of Instructions:

## 5.2. تنفيذ تعليمات الشركة:

5.2.1 The Bank may rely on any instructions, which the Bank believes that the Company is the issuer thereof and that they are genuine.

5.2.1 يحق للبنك الاعتماد على أية تعليمات والتي يعتقد البنك بأن الشركة هي التي أصدرتها وبأنها حقيقية.

5.2.2 Where the Bank has reason to believe (without the need of proof) that the Company's instructions have not been properly authorized by **Authorized Persons** or there was any other breach of security has occurred during the use of **B2B/Mobile banking** Solution, the Bank reserves the right not to act upon such instructions until it is confirmed by the Company.

5.2.2 إذا كان لدى البنك سبب يدعو للاعتقاد (دون الحاجة لإثبات ذلك) بأن تعليمات الشركة لم تصدر من **المسؤولين** الشركة أو انه حدث أي انتهاك للأمن فيما يتعلق باستخدام نظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول يكون للبنك الحق في عدم تنفيذ طلب الشركة حتى تقوم الشركة بالتأكد أن العملية المطلوبة صحيحة وصادرة من المسؤولين.

5.2.3 Excluding the transactions made through "E-Finance service", In case the Company need to cancel or modify the orders/instructions issued by the **Authorized Persons**, the Company shall notify the Bank with a written request to be sent by registered mail with return receipt requested (or via e-mail). The Bank will make reasonable efforts to implement the company's request, taking into consideration the Bank's official working hours. In all cases, the Bank shall not be liable for any failure to cancel or modify the Company's Instructions if such a request is received at a time or under circumstances that make the Bank unable to implement it.

5.2.3 فيما عدا الأوامر المنفذة عن طريق "خدمة المدفوعات الحكومية الإلكترونية"، في حالة رغبة الشركة في الغاء أو تعديل الاوامر التي قد قام **المسؤولين** بتنفيذها على النظام ، تلتزم الشركة بإخطار البنك برغبتها في ذلك من خلال طلب كتابي موقع ممن له حق التوقيع يرسل الى البنك وموصى عليه بعلم الوصول (او عبر البريد الإلكتروني المسجل لدى البنك) حتى يتمكن البنك من بذل الجهود اللازمة لتنفيذ طلب الشركة بالإلغاء أو التعديل. مع مراعاة ساعات العمل الرسمية لدى البنك وفي جميع الاحوال لا يعد البنك مسئولاً في حالة الفشل في الغاء أو تعديل تعليمات الشركة إذا تم استلام الطلب في وقت او في ظروف تجعل البنك غير قادر على الامتثال لذلك الطلب.

5.2.4 Implement the Company's orders, issued and ratified by the officials/users on the same business day, if such instruction (file) is received before 02:00p.m Cairo local time. And on the following business day, if the instructions (file) is received after 02:00p.m Cairo local time.

5.2.4 يلتزم البنك بتنفيذ تعليمات الشركة الصادرة من المسؤولين/المستخدمين و المعتمدة من جانبهم – و ذلك في "نفس يوم العمل" إذا تم استلام التعليمات قبل 02:00p.m. توقيت القاهرة وفي " يوم العمل التالي" إذا تم استلام التعليمات (الملف) بعد الساعة 02:00p.m بتوقيت القاهرة.

5.2.5 The Bank shall have the right to appoint a third party as an agent to provide some or all of the Services related to **B2B/Mobile banking** Solution for the implementation of the Company's instructions, provided that the Bank shall use reasonable care in the selection of the agent.

5.2.5 يحق للبنك تعيين الغير كوكيل ليقوم بتقديم بعض أو كل الخدمات الخاصة بنظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول لتنفيذ تعليمات الشركة على أن يبذل البنك العناية اللازمة في اختيار الوكيل.

## 5.3. Maintaining Quality of the Service:

## 5.3. الحفاظ على جودة وكفاءة الخدمة:

5.3.1 For the purpose of providing **B2B/Mobile banking** Solution/Service with the highest possible quality and efficiency, the Bank has the right to provide enhancements for **B2B/Mobile banking** Solution/Service from time to time and based on the Bank's absolute discretion. In such case, the Bank shall notify the Company with any new conditions that may apply to the Service and such new conditions shall be an integral part of this Application and binding to the Company.

5.3.1. حفاظاً على تقديم نظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول بأعلى جودة وكفاءة يحق للبنك من حين الى اخر وفقاً لتقديره المطلق أن يقدم للشركة تحسينات لنظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول وعليه يلتزم البنك بإخطار الشركة بأية شروط جديدة من الممكن تطبيقها على مثل هذه الخدمة وتكون هذه الشروط جزء لا يتجزأ من هذه الاستمارة وتلتزم الشركة بتطبيقها.

5.3.2 The Bank shall make reasonable efforts to ensure that the **B2B/Mobile banking** Solution will perform all services set out in **Clause 3** of the Application. The Bank shall not be liable for the lack of quality or ability to implement any purposes other than those set out in **Clause 3**.

5.3.2. يبذل البنك الجهود المعقولة للتأكد من أن نظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول يقوم بتنفيذ كافة الخدمات المذكورة في **البند الثالث** من هذه الاستمارة ولا يتحمل البنك مسؤولية عدم جودة النظام أو ملائمتة لتنفيذ أي خدمات اخرى غير الواردة بالبند سالف الذكر.

Name:

الاسم:

Signature:

التوقيع:

This document is prepared in Arabic and English, and in case of difference, Arabic text shall prevail - تم اعداد هذا المستند باللغتين العربية و الانجليزية. و في حالة الاختلاف يعتد بالنص العربي

## B2B Application Form

## Terms &amp; Conditions

## الشروط والأحكام

**5.3.3** The Bank will use the reasonable endeavor to ensure that the information supplied to the Company through **B2B/Mobile banking** Solution reflects the information in the Bank's computer systems or information received from a third party, including an Institution, and that such information is true and genuine.

**5.3.3** يقوم البنك بالعناية المعقولة لضمان أن المعلومات المزودة الى الشركة من خلال نظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول أو ظهور أي خلل سوف يقوم البنك بإخذ أقصى غاية لمعالجة النظام بأسرع وقت ممكن حتى تتمكن الشركة من استخدام النظام على اكمل وجه.

**5.3.4** In case of defect or deficiency being discovered in **B2B/Mobile banking** Solution/Service, the Bank will use the best endeavors to correct such deficiency as soon as possible for the purpose of optimal use by the Company.

**5.3.4** في حالة وجود أي عيب بالنظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول أو ظهور أي خلل سوف يقوم البنك بإخذ أقصى غاية لمعالجة النظام بأسرع وقت ممكن حتى تتمكن الشركة من استخدام النظام على اكمل وجه.

**5.3.5** The Bank shall provide the Company with a revocable, non-exclusive, non-transferable license to use the Software and the Materials relevant to **B2B/Mobile banking** Solution(s) to use the system in the purpose stipulated in **Clause 3** of this Application only. Title to and all rights in the Software and the Materials belong to the Bank, the Company will acquire no rights whatsoever in relation thereto except for the specific rights granted to the Company under this **Application**.

**5.3.5** يلتزم البنك بمنح رخصة قابلة للفسخ وغير حصرية وغير قابلة للتحويل لاستخدام البرنامج والمواد المتعلقة بنظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول الخاص بالبنك لمدة هذه الاستمارة ولغرض تنفيذ الخدمة المنصوص عليها في البند الثالث من هذه الاستمارة فقط. أن سند ملكية وجميع حقوق البرامج والمواد هي خاصة بالبنك، كما توافق الشركة بعدم طلب أية حقوق من أي نوع كانت باستثناء الحقوق المحددة التي تم منحها للشركة بموجب هذه الاستمارة.

**5.3.6** The Bank may, from time to time, suspend some or all of the **B2B/Mobile banking** Solution or Services for regular, irregular or emergency maintenance or for any other reason, which the Bank reasonably considers necessary. In the event of such a suspension, the Bank will provide the Company with notice prior to the suspension or as soon as reasonably practicable thereafter.

**5.3.6** يقوم البنك، من وقت لآخر، بوقف كل أو بعض خدمات نظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول من أجل الصيانة الدورية أو الطارئة أو لأي سبب آخر يعتبره البنك ضروريا. سوف يبذل البنك قصارى جهده لإخطار الشركة مسبقا بمثل هذا الإيقاف، أو في أقرب وقت ممكن عمليا بعد ذلك الإيقاف.

**5.3.7** The Bank will make reasonable efforts to minimize the effects of the maintenance works. However, the Bank shall not be held liable for the Company's inability to fully use **B2B/Mobile banking** Solution/Service during maintenance period.

**5.3.7** سوف يبذل البنك الجهود المعقولة للحد من تأثيرات أعمال الصيانة، لا يتحمل البنك مسئولية عدم قدره الشركة على استخدام نظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول الاستخدام الأمثل خلال فترة الصيانة.

## 5.4. Confidentiality of transactions:

## 5.4. حماية سرية التعاملات:

**5.4.1** The Bank shall keep all the transactions implemented on the **B2B/Mobile banking** Solution confidential without prejudice to the following:

- 1- Laws and regulations related to – including but without limitation to – disclosure of accounts and prevention of money laundering.
- 2- The Bank's interest.
- 3- Whenever disclosure is necessary for implementing the Company's instructions.

**5.4.1** يلتزم البنك بالحفاظ على سرية تعاملات الشركة على نظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول وسرية بياناته وذلك في حدود ما لا يخالف الاتي:

- 1- القوانين واللوائح السارية وذات الصلة على سبيل المثال لا الحصر بكشف سرية الحسابات وغسيل الاموال.
- 2- مصلحة البنك.
- 3- إذا كان كشف السرية ضروري لتنفيذ تعليمات الشركة.

**5.4.2** The Bank may need to share, store or transmit information of the Company, its Users or accounts with any Institution, agent or third party used by the Bank for the purpose of providing such services. any such sharing, storage or transmission of such information will be done in a confidential manner and the Bank will exercise due care and diligence to maintain the strict confidentiality of such information without prejudice to the previous **clause (5/4/1) or the next Sub-clause (5/5) (Application of Laws & Regulations)**

**5.4.2** قد يحتاج البنك الى تخزين معلومات الشركة أو المستخدم أو الحسابات مع أي مؤسسة أو وكيل أو أي شخص آخر يتم استخدامه من قبل البنك لغرض تقديم تلك الخدمات. وهذه المشاركة أو التخزين أو النقل لمعلومات الشركة سوف تتم على نحو سري ويبذل البنك العناية اللازمة للحفاظ على السرية التامة لمثل هذه المعلومات دون الاختلال بالمادة السابقة (5.4.1) و**البند التالي (5.5) (تطبيق القوانين واللوائح السارية).**

## 5.5. Application of Laws &amp; Regulations:

## 5.5. تطبيق القوانين واللوائح السارية:

**5.5.1** The Bank shall comply with the applicable laws and regulations of anti- money laundering, anti-terrorist financing and providing of financial service and other services to any persons or entities, which may be subject to sanctions.

**5.5.1** يلتزم البنك بالامتثال للقوانين واللوائح السارية ذات الصلة بمنع غسيل الاموال وتمويل الارهاب وتقديم الخدمات المالية أو أي خدمات أخرى لأية أشخاص أو هيئات قد تكون خاضعة لعقوبات.

**5.5.2** The Bank shall take appropriate actions in accordance with all applicable laws and regulations. Such actions may include, without limitation to, the interception and investigation of any payment messages and other information or Company's Instructions sent to or by the Company or on its behalf via the Bank's systems or **B2B/Mobile banking** Solution; and making further enquiries as to whether a name which might refer to a sanctioned person or entity actually refers to that person or entity. Notwithstanding any provision of this Application, the Bank will not be liable for loss (whether direct, consequential or loss of profit, data or interest) or damage suffered by any Party arising out of:

**5.5.2** يلتزم البنك باتخاذ الاجراءات المناسبة للتصرف وفقا لجميع القوانين واللوائح السارية على سبيل المثال لا الحصر: الاعتراض والتحري عن أي من رسائل السداد والمعلومات الأخرى أو تعليمات الشركة التي تم إرسالها إلى أو عن طريق الشركة أو نيابة عنها من خلال أنظمة البنك أو نظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول الخاص بالبنك والقيام بالمزيد من الاستفسارات فيما إذا كان اسم ما والذي يشير إلى شخص معاقب أو هيئة معاقبة، هو فعلاً يعود إلى ذلك الشخص أو الهيئة. دون المساس بأي بند في هذه الاستمارة، فإن البنك لن يكون مسؤولاً عن أي خسارة (سواء كانت مباشرة أو تابعة أو خسارة في الربح أو البيانات أو الفائدة) أو ضرر يكبده أي طرف، والذي يكون ناجماً عن التالي:

1- Any delay or failure by the Bank in performing any of its duties under this **Application** or other obligations caused in whole or in part by any steps which, in the Bank's sole and absolute discretion, considers it appropriate to act in accordance with all such laws and regulations.

1- أي تأخير أو إخفاق من قبل البنك في أداء أي من التزاماته بموجب هذه **الاستمارة** أو أية التزامات أخرى عندما يكون سبب ذلك التأخير أو الإخفاق الكلي أو الجزئي في أدائها هو لزوم اتخاذ خطوات والتي يعتبر البنك إن اتخاذها وفقاً لتقديره المطلق مناسباً للتصرف وفقاً لهذه القوانين واللوائح

Name:

الاسم:

Signature:

التوقيع:

This document is prepared in Arabic and English, and in case of difference, Arabic text shall prevail - في حالة الاختلاف يعتد بالنص العربي - تم اعداد هذا المستند باللغتين العربية والانجليزية، و في حالة الاختلاف يعتد بالنص العربي

B2B Application Form

الشروط والأحكام

2- The exercise of any of the Bank's rights under this clause. In certain circumstances, the action which the Bank may take may prevent or cause a delay in the processing of certain information. Subject to the overriding requirements of any applicable laws and regulations, the Bank will attempt to notify the Customer of the existence of such circumstances as soon as is reasonably practicable.

2- ممارسة البنك لأي من حقوقه بموجب هذا البند وقد يقوم البنك وفي ظروف معينة باتخاذ إجراء ما قد يمنع أو يؤخر معالجة معلومات معينة. سوف يسعى البنك لإخطار الشركة بوجود مثل هذه الظروف في أقرب وقت ممكن عمليا، ويكون ذلك خاضعا لأية متطلبات أساسية في القوانين واللوائح المطبقة.

5.6. Bank's Liability:

5.6. مسؤولية البنك:

5.6.1 The Bank shall only be liable for any loss, damage or delay, which the Company suffered or incurred as a direct result of the Bank's gross negligence or willful misconduct and shall not be liable for any other loss or damage of any kind.

5.6.1 يكون البنك مسئولا فقط عن أي خسائر أو ضرر أو تأخير من الممكن أن تتكبده الشركة كنتيجة مباشرة للإهمال الجسيم أو سوء تصرف متعمد من قبل البنك، ولا يكون البنك مسئولا عن أي خسارة أخرى أو ضرر من أي نوع.

5.6.2 The Bank shall not in any event be liable to the Company for any loss of business or profits or data, or indirect, consequential or special loss or damage arising out of the Company's utilization of, or in connection with, the B2B/Mobile banking Solution / Services.

5.6.2 لا يكون البنك في أي حال من الأحوال مسئولا عن خسارة العمل أو الأرباح أو المعلومات أو الخسارة التابعة أو الضرر الناتج عن استخدام الشركة لنظام B2B / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول.

Clause 6: Tenor

البند السادس: المدة

6.1. The Application shall remain valid and legally enforceable from the date of signing thereof till ..... and it shall be automatically renewed for similar period(s)

6.1. تظل هذه الاستمارة سارية ومنتجة لجميع آثارها القانونية من تاريخ التوقيع عليها لمدة ..... وتجدد تلقائيا لمدة / مدد أخرى.

6.2. The Bank has the right, to terminate or suspend service for any reason whatsoever, given that it notifies the Company in writing or via email at least 30 days prior such termination/suspension.

6.2. يحق للبنك إنهاء أو وقف الخدمة لأي سبب من الأسباب بشرط إخطار الشركة كتابة أو من خلال البريد الإلكتروني بذلك قبل الإنهاء / الوقف بمدة لا تقل عن 30 يوم.

6.3. Without prejudice to clause (6.2), the Bank has the right to terminate the service at any time without the need of further notification, warning, or any other legal procedure, and without prejudice to the Bank's right to indemnification, in the following cases:

6.3. دون الإخلال بالمادة (6.2) يحق للبنك إلغاء الخدمة في أي وقت يشاء دون الحاجة إلى إخطار أو إنذار أو أي إجراء قضائي ودون الإخلال في حق البنك في التعويض وذلك في الحالات الآتية:

1- Breach of any of the company's obligations under this Application.

1- إخلال الشركة بأي من التزاماتها الواردة بصدر هذه الاستمارة.

2- any damages and/or losses incurred by the Bank as a result of the Company's utilization of the Solution/Service.

2- حدوث أي ضرر للبنك أو لنظام B2B / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول نتيجة استخدام الشركة للنظام.

3- Utilization of the B2B/Mobile banking Solution/Service for any illegitimate or illegal purposes.

3- استخدام الخدمة في نشاط غير مشروع أو غير قانوني.

4- Utilize the B2B/Mobile banking Solution/Service in other purposes in violation of this Application.

4- استخدام الخدمة B2B / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول في غير الغرض المخصص لها.

5- The Utilization of the B2B/Mobile banking Solution/Service leading to breach a legal rights of any other party.

5- استخدام النظام B2B / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول قد أدى إلى انتهاك حقوق قانونية لأي طرف آخر.

6.4. Without prejudice with the above, the customer has the right to terminate the service provided as long as it is not activated within two business days from the date of signing this application by virtue of a written notification or email sent to the bank without applying any commissions or fines. In this regard the bank will:

6.4. دون الإخلال بأي مما سبق يحق للعميل إلغاء الخدمة المقدمة طالما لم يتم تفعيلها وذلك خلال يومي عمل من تاريخ التوقيع على هذه الاستمارة وذلك بموجب إخطار كتابي أو بريد إلكتروني يرسل إلى البنك في هذا الشأن ودون فرض أي مصروفات أو غرامات وعلي أن يقوم البنك بالآتي:

A- Refund any amounts paid from the customer – if any – and not to keep any amounts previously collected provided that the service is not activated.

أ- دفع أي مبالغ مستحقة للعميل – إن وجدت – وعدم الاحتفاظ بأي مبالغ تم تحصيلها مسبقا طالما أنه لم يتم تقديم الخدمة موضوع هذه الإتفاقية.

B- cancel any standing instructions executed via direct debit on the account to settle the financial obligations resulted from the terminated service.

ب- إلغاء أي تعليمات مستديمة تتم من خلال الخصم المباشر علي الحساب لسداد الإلتزامات الناتجة عن الخدمة التي تم إلغاؤها.

Clause 7: Representations and Warranties

البند السابع: الإقرارات

The Company represents and undertakes the following:

تقر الشركة بالإقرارات الآتية:

7.1. General representations and warranties:

7.1. إقرارات عامة:

7.1.1 Legal Status: The Company is incorporated under the Egyptian, Investment Law.

7.1.1 الوضع القانوني: إنها مؤسسة وقائمة طبقا للقوانين السارية في جمهورية مصر العربية

Name:		الاسم:
Signature:		التوقيع:

تم إعداد هذا المستند باللغتين العربية و الإنجليزية، و في حالة الاختلاف يعتد بالنص العربي - This document is prepared in Arabic and English, and in case of difference, Arabic text shall prevail

B2B Application Form

Terms & Conditions

الشروط والأحكام

**7.1.2 Powers:** The Company has the power to enter into and perform this Application and has taken all necessary procedures to sign and execute this Application.

**7.1.2 الصلاحيات:** لها الصلاحية في توقيع هذه الاستمارة وتنفيذ ما جاء به من التزامات، كما تم اتخاذ كافة الاجراءات اللازمة بالموافقة على توقيع وتنفيذ هذه الاستمارة.

**7.1.3 Non-Violation:** Subscription to the **B2B/Mobile banking** Solution/Service does not and will not violate, prejudice or conflict in any provisions of any applicable law or regulation binding to the Company or its constitutional documents, or any order or decree of any governmental authority or agency or of any competent court, or any contractual obligations binding to the Company or affecting any of its assets.

**7.1.3 عدم الاخلال والتعارض:** الاشتراك في هذه الخدمات **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول لا يخل أو يتعارض مع أي من القوانين واجبة التطبيق التي تخضع لها الشركة أو مستندات تأسيسها أو أي أمر أو حكم صادر من أي محكمة أو أي وكالة حكومية تخضع لها أو أي التزامات تعاقدية ملزمة لها أو تؤثر على أي أصل من أصولها.

**7.1.4 Obligations:** The Company's obligations shall constitute legal, valid, enforceable and binding obligations under the laws of Egypt enforceable against it.

**7.1.4 الالتزامات:** تشكل التزامات الشركة وفقا لأحكام هذه الاستمارة التزامات قانونية صحيحة وسارية ونافذة في مواجهتها طبقا لشروطها.

**7.2. Representations and Warranties Related to Services:**

**7.2. الاقرارات الخاصة بالخدمات:**

**7.2.1** All transactions implemented by the Company's username through the system are true, valid and the company shall not contest these transactions in the future.

**7.2.1** أن جميع العمليات التي تتم عن طريق اسم المستخدم الخاص به سليمة وصحيحة وانها تمت جميعها من قبله وأنه لا يحق له الاعتراض على أي قيد يتم طبقا لذلك ويسقط حقه في التمسك بأي اعتراض على هذه القيود مستقبلا.

**7.2.2** All reports/statements issued by the Bank regarding all transactions implemented by the **Authorized Persons** set out in in this application are considered conclusive and irrefutable evidence to prove any transaction made by the **Authorized Persons**. In addition, the Company may not claim the responsibility of the bank in this regard.

**7.2.2** أن التقارير الصادرة عن البنك فيما يتعلق بكافة العمليات التي يقوم بها **المسؤولين** من الشركة والمذكورين في هذه الاستمارة-تعتبر دليلا قاطعا غير قابل للحدس لإثبات اية معاملة تتم بواسطة **المسؤولين** وأنه يتنازل عن اية دعاوى قد تنشأ مستقبلا فيما يتعلق بالطعن على القيود الواردة بتلك التقارير.

**7.2.3** The Company is fully aware of all procedures and regulations regarding this Solution/Service.

**7.2.3** انها على علم كافى بكافة الاجراءات والنظم المتبعة فيما يخص هذا النظام.

**7.2.4** The Company has taken all necessary actions, security measures to maintain the confidentiality of the **screens**.

**7.2.4** انها اتخذت كافة الاجراءات والتدابير الأمنية اللازمة للمحافظة على سرية **الشاشات** التي يتم من خلالها التعامل على حسابات الشركة وفقا لنظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول.

**7.2.5** The Screens through which the company utilizes the system shall be only utilized by the **authorized persons** within the limits of their authority set out in this application.

**7.2.5** أن الشاشات التي يتم التعامل من خلالها على حسابات الشركة لا يتم التعامل عليها الا من خلال **المسؤولين** وفقا لحدود سلطات كلا منهم كما هو مبين في هذه الاستمارة.

**7.2.6** All the **Authorized Persons** are legally authorized to perform banking transactions on the Company's accounts according to the Company's constitutional documents, and that such authorization is legally valid and none of the **Authorized Persons** are restrained or prohibited to act for any reason whatsoever.

**7.2.6** أن **المسؤولين** مخولين قانونا للتعامل على الحساب وفقا لمستندات الشركة وأن هذه السلطات الخاصة **بالمسؤولين** سارية قانونا وليس من بينهم من هو ممنوع من التصرف أو متحفظ عليه لأي سبب من الاسباب.

**7.2.7** The Company shall immediately notify the Bank -with a written notice- at the event of occurrence of any restraints to action which would prohibit any of the **Authorized Persons** from performing transactions related to the Company's accounts.

**7.2.7** أنها سوف تخطر البنك فوراً بإخطار كتابي بأي موانع من التصرف تطرأ والتي تمنع **المسؤولين** من التصرف والتعامل على حسابات الشركة.

**7.2.8** The Company has obtained all governmental and non-governmental approvals and all internal approvals related to the Company's statutes and internal regulations to subscribe on this service.

**7.2.8** أنها أخذت كافة الموافقات الحكومية وغير الحكومية والموافقات الداخلية حسب نظام الشركة الأساسي ولوائحها الداخلية للاشتراك في خدمات نظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول.

**7.2.9** Generally, there is no technical, legal, or procedural reason that would prevent the Company or its **Authorized Persons** from using the **B2B/Mobile banking** Solution.

**7.2.9** على وجه العموم أنه ليس هناك مانع سواء فني أو تقني أو قانوني أو إجرائي يمنع الشركة أو **المسؤولين** من التعامل على نظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول.

**7.2.10** The Bank shall not bear any legal or judicial liability for any restriction, restraints or instruction previously requested by the Company within the service set out in **Clause 3** of this Application or later to this Application, issued via access information given to the **Authorized Persons**. In addition, the Bank shall not bear any damages or indemnification as a result of such errors related to any transactions implemented by the **Authorized Persons**.

**7.2.10** أن البنك لا يتحمل أي مسئولية قانونية أو قضائية عن أية قيود أو تعليمات مطلوبة مسبقا من الشركة ضمن الخدمة المبينة في البند الثالث من هذه الاستمارة أو مطلوبة بتاريخ لاحق لهذه **الاستمارة** تصدر عن طريق معلومات الدخول التي بحوزة **المسؤولين**، كما لا يتحمل البنك أي تعويضات ناتجة عن أي أخطاء من أي نوع كانت عن العمليات الصادرة عن طريق **المسؤولين**.

**7.2.11** The Bank shall not bear any legal or judicial liability and shall not compensate the Company for any loss or damage as a result of suspension, interruption or deficiency in the Company's computers, or in case the Bank was unable to provide **B2B/Mobile banking** service as a result of force majeure.

**7.2.11** أن البنك لا يتحمل اية مسئولية قانونية أو قضائية كما لا يلتزم بتعويض الشركة عن أية خسارة نتيجة لتوقف أو انقطاع أو حدوث خلل في أجهزة الكمبيوتر الخاصة بالشركة أو في حالة عدم استطاعة البنك توفير خدمة **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول لفترة من الزمن بسبب ظروف القاهرة خارجة عن ارادته.

**7.2.12** The Bank has the right to terminate the service regardless of its term/duration according to **Clause 6 (Duration of Application/Subscription)** in case of the presence of reasons that would prevent the continuation of the service. In such case, the Bank has to notify the Company of the service termination in writing or via email and to illustrate the reasons of termination.

**7.2.12** أنه يحق للبنك إنهاء الخدمة دون مراعاة للمدة المتفق عليها بموجب **البند السادس من هذه الاستمارة (مدة الاشتراك)** في حالة وجود اسباب تحول دون الاستمرار في تقديم هذه الخدمة. ويتعين على البنك في هذه الحالة اخطار الشركة كتابة أو من خلال البريد الإلكتروني بإنهاء الخدمة مع توضيح أسباب الإنهاء.

Name:  
Signature:

الاسم:  
التوقيع:

This document is prepared in Arabic and English, and in case of difference, Arabic text shall prevail - في حالة الاختلاف يعتد بالنص العربي

B2B Application Form

Terms & Conditions

الشروط والأحكام

7.2.13 All communications, legal and judicial notices given to the Company by the Bank on the address mentioned in this **Application** by registered post with return receipt requested are valid and legally effective and enforceable. In addition, any change of the Company's address is legally effective only from the date the Bank receives written notice of the new address.

7.2.13 أن جميع المراسلات والاعلانات القانونية والقضائية التي توجه إليها من البنك على عنوانها المبين بهذه **الاستمارة** بخطاب مسجل يعلم الوصول تكون صحيحة وناظفة في حقها ومنتجة لكافة آثارها القانونية ولا يكون أي تغيير لعنوان الشركة منتجاً لأي أثر إلا من تاريخ تسلم البنك إخطاراً كتابياً بالعنوان الجديد.

Terms & Conditions of Time Deposits:

الشروط والأحكام الخاصة بربط الودائع:

1- The deposit Plus its interest will be due at the maturity in accordance with the Bank's regulations.

1- تستحق الوديعة مع العوائد المحتسبة عليها فقط في تاريخ الاستحقاق وفقاً للنظم المطبقة لدى البنك.

2- The Bank will automatically renew the deposit for similar period with the same terms unless written instructions are received at least 2 working days prior to the maturity date.

2- تجدد الوديعة تلقائياً في تاريخ الاستحقاق بنفس الشروط لمدة مماثلة ما لم يتم استلام تعليمات بغير ذلك قبل تاريخ الاستحقاق بيومين عمل على الأقل.

3- In case of redemption, before the maturity date, the bank shall charge the fees & cost according to the rules applicable & declared by the bank and which the customer acknowledges.

3- في حالة ما إذا طلب العميل استرداد الوديعة قبل حلول تاريخ استحقاقها يحق للبنك اقتضاء المصاريف المحددة وفقاً للنظم المطبقة والمعلنة في البنك والتي يقر العميل بعلمه بها.

4- Deposits for tenors over 1 year shall only be redeemed after 6 months while 5 years tenor deposits are not redeemed before 2 years. In such cases, deposit redemption value which the customer acknowledges will be applied.

4- الودائع التي تزيد مدتها عن سنة تسترد كلياً أو جزئياً بعد انقضاء 6 أشهر من تاريخ الإصدار أو عامين بالنسبة للودائع التي تزيد مدتها عن 5 سنوات. في هذه الحالات تطبق نسب الخصم المعتمدة والمعلنة بالبنك والتي يقر العميل بعلمه بها.

5- In case the maturity date of the deposit falls on an official holiday, it shall be automatically extended to expire on the next working day with the same rate of the deposit.

5- إذا صادف تاريخ استحقاق الوديعة يوم عطلة رسمية يتم تمديدتها تلقائياً للاستحقاق في يوم العمل التالي بنفس سعر العائد المتفق عليه.

6- Upon crediting the amount of the deposit plus interest to the customer's account at maturity date, the Bank is released from any liability towards the customer.

6- تعتبر إضافة قيمة الوديعة وعوائدها لحساب العميل في تاريخ الاستحقاق مبرراً لذمة البنك تجاه العميل.

7- A fully secured facility could be granted according to the bank's rules in this respect.

7- يمكن الاقتراض بضمان الوديعة وفقاً للتعليمات الصادرة من البنك في هذا الشأن.

8- In case of granting a facility secured by the deposit, the assignment of the deposit and its renewals shall be extended in favor of the bank or on the equivalent amount if exchanged to another currency. We authorize the bank to settle all our obligations from the deposit balance without having to refer to us. This authorization is final and not irrevocable without further written consent.

8- في حالة منح تسهيلات مصرفية بضمان الوديعة يظل تخصيص الوديعة سارياً على الوديعة لصالح البنك حتى في حالة تمديد أجلها أو في حالة تعديل عملتها. كما نفوض البنك في استيفاء مستحقاته من رصيد حساب الوديعة دون الرجوع لنا واعتبار ذلك التفويض نهائياً وغير قابل للعدول عنه.

9- The customer declares that the deposit amount is from legitimate own sources and that it does not conflict with the Anti-Money Laundering Law and its executive regulations and any relevant executive resolutions.

9- يقر العميل بأن مبلغ الوديعة من أمواله الخاصة كما يقر بمشروعية وسلامة مصدرها وأنها لا تتعارض مع قانون مكافحة غسل الأموال ولائحته التنفيذية والقرارات المنفذة له أو أي قوانين أخرى.

\*\*Terms & Conditions of Cheque book issuance:

\*\*الشروط والأحكام الخاصة بإصدار دفتر (دفاتر) شيكات:

The Customer irrevocably and unconditionally undertake the following:

يقر العميل بالآتي:

1- There is no legal impediment and there is nothing in constitutional documents or in the articles of association of the company may or will impede or prevent the submission of this request or issuing the chequebook or place any limitations on the numbers of cheques.

1- أنه لا يوجد أي عائق قانوني أو أي مستند من مستندات التأسيس أو النظام الأساسي للشركة قد يمنع تقديم هذا الطلب أو إصدار الشيكات المطلوبة أو يضع قيوداً على هذا الإصدار أو على عدد الشيكات المطلوبة.

2- The liabilities and responsibilities may result from the submission of this request and/or the use of cheques whether in face of the bank or of any third party.

2- تحمل كافة المسئوليات التي قد تنتج عن تقديم هذا الطلب و/أو استخدام الشيكات بعد إصدارها سواء في مواجهة البنك أو مواجهة الغير.

3- Preserving the chequebook from any damage and/or theft and we assume all the liability that may arise out from or by reason of damaging and/or losing and/or misusing the chequebook either in the face of the bank and/or any third party.

3- المحافظة على دفتر الشيكات من التلف و/أو السرقة وتحمل أي مسئوليات قد تنتج عن تلف و/أو فقد و/أو سوء استخدام الشيكات وذلك في مواجهة البنك والغير.

4- Not to draw any cheques in a currency other than the currency designated in the cheque upon our request (designated currency) and should any cheque is drawn in any currency other than the designated currency, the bank may reject the cheque or at the discretion of the bank may cash such cheque and in the latter case, we assume any difference in the exchange rates between both currencies and any damage be incurred by the bank.

4- عدم سحب شيكات بعملة تختلف عن العملة المحددة في الشيك بناءً على طلبنا (العملة المحددة) وفي حالة سحب شيك بعملة تختلف عن العملة المحددة في الشيك فإنه يحق للبنك رفض الشيك أو - وفقاً لمطابق رأي البنك - صرفه وفي الحالة الأخيرة، تتحمل فرق سعر الصرف فيما بين العملاتين وكافة الأضرار التي قد تنجم عنها.

5- Promptly notify the bank in case of any loss or theft or damage to any cheque and submit a request to stop such cheques provided that the stop request shall enclose a police report stating the cheque number and its status (i.e. stolen, damaged, or lost).

5- سرعة إبلاغ البنك في حالة حدوث فقد أو سرقة أو تلف لأي شيك وتقديم طلب إيقاف الشيكات التي تم فقدها أو تلفها على أن يتضمن طلب الإيقاف محضر يثبت به رقم الشيك وحالته.

Name:  
Signature:

الاسم:  
التوقيع:

تم إعداد هذا المستند باللغتين العربية و الإنجليزية، و في حالة الاختلاف يعمد بالنص العربي - This document is prepared in Arabic and English, and in case of difference, Arabic text shall prevail

## B2B Application Form

## Terms &amp; Conditions

## الشروط والأحكام

6- Sign the cheque from the authorized person as per the specimen saved at the bank.

6- التوقيع على الشيكات ممن له حق التوقيع بنموذج التوقيع المحفوظ لدى البنك.

7- To return unused and undrawn cheques issued from the bank in cases of closing the account of those cheques for whatsoever reasons and we assume any liability of any cheque we fail to return to the bank.

7- رد الشيكات التي لم يتم تحريرها أو استخدامها من دفتر الشيكات الصادر من البنك في حالة غلق الحساب الخاص بهذه الشيكات لأي سبب من الأسباب وتتحمل أي مسؤولية نتيجة عدم رد أي من هذه الشيكات.

## Clause 8: Covenants

## البند الثامن: التعهدات

The Company irrevocably undertakes the following:

تعهد الشركة بالتعهدات الآتية:

8.1. To monitor all transactions performed on the Company's accounts via the screens and taking all necessary security measure and procedures to ensure the validity of such transactions performed by the **Authorized Persons**.

8.1. بمراقبة التعامل على الحسابات من خلال الشاشات التي يوفرها نظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول واتخاذ كافة الاجراءات والتدابير الامنية اللازمة للتأكد من صحة هذه التعاملات وانها صادرة من **المسؤولين**.

8.2. To use the access information in a good way and maintaining it from corruption or manipulation from the **Authorized persons** while using the Service.

8.2. أن تحسن استعمال معلومات الدخول وتحافظ عليها من أي عبث أو تلاعب من قبل **المسؤولين** باستعمال الخدمة.

8.3. Ensuring that no one shall do anything during or after the term of this **Application** which may result in the security of the **B2B/Mobile banking** Solution, security information or security of the Bank being compromised and to prevent any disclosure of the security information to any unauthorized person.

8.3. عدم قيام أي شخص بأية تصرفات خلال أو بعد انتهاء مدة هذه **الاستمارة** والتي قد تشكل خطراً على امن نظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول أو المعلومات الامنية أو امن البنك ومنع كشف أي معلومات امنية لأي شخص غير مفوض.

8.4. Taking all necessary measures to maintain confidentiality of the Authorize Peron's identity and the password assigned to them by the Bank.

8.4. اتخاذ كافة الاجراءات للحفاظ على سرية هوية المسؤولين وكلمة المرور (السر) المخصصة له / لهم من قبل البنك.

8.5. Taking all necessary measures to maintain the confidentiality of all information and accounts of the Company, including all measures and procedures to prevent access to the Screens related to the Company's accounts and **B2B/Mobile banking** Solution by unauthorized personnel.

8.5. اتخاذ كافة الاجراءات للحفاظ على سرية المعلومات والحسابات الخاصة بالشركة ومن بينها اتخاذ كافة الاجراءات والتدابير التي تحول دون امكانية الدخول على الشاشات الخاصة بالحساب والتي يتحكم بها نظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول من غير المسؤولين.

## Clause 9: Limitation of Liabilities

## البند التاسع: تحديد المسؤولية

9.1. As agreed, the bank shall not bear any responsibility concerning the banking transactions implemented by the Authorized Persons set out in in this application and this transactions shall be binding, enforceable upon us and effective.

9.1. من المتفق عليه أن البنك لا يتحمل أية مسؤولية على التعاملات المصرفية التي يقوم بها **المسؤولين** المذكورين بهذه الاستمارة والتي تعتبر نافذة في حق الشركة قانوناً ومنتجة لأثارها في مواجهة الشركة.

9.2. All the financial statements issued by the bank and which stipulate all the banking transaction has been done through the **B2B/Mobile banking** system shall be effective upon us and shall be deemed as evidence unless receiving a specific written contestation within 30 days from the date of receipt.

9.2. تعتبر كافة كشوف الحساب الصادرة من البنك والمتضمنة التعاملات المصرفية التي تمت من خلال شاشات نظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول نافذة في حق الشركة وتعتبر حجة عليها ما لم يصل للبنك اعتراض كتابي من الشركة في خلال 30 يوماً من تاريخ إرسالها.

9.3. The bank shall not bear any stoppage or damage made in the computer screens provide the **B2B/Mobile banking** system which is exist as a result of defect in the company's computer or hacking from other parties or other reasons.

9.3. لا يتحمل البنك أية مسؤولية عن الأعطال أو الخلل الذي يحدث في شاشات الحسابات التي يتم إتاحتها من خلال نظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول والتي تحدث نتيجة عيب في الأجهزة الخاصة بالشركة أو فيروسات نقلت من أجهزة الشركة أو من الغير أو نتيجة إساءة استخدام أو نتيجة اختراق أنظمة الشركة من الغير أو غيرها من الأسباب.

## Clause 10: General provisions

## البند العاشر: أحكام عامة

10.1. **Waivers:** No failure or delay to exercise any right by any Party, or any right, power or privilege hereunder shall operate as a waiver thereof, nor shall any single or partial exercise of any right, power or privilege preclude any other or further exercise of any other right, power or privilege without any conflict with the terms and conditions hereunder.

10.1. **عدم التنازل:** لا يعتبر عدم مباشرة أو التأخير في مباشرة أي حق أو صلاحية أو امتياز فيما يتعلق بهذه الاستمارة تنازلاً منه عن مثل هذا الحق أو الصلاحية أو الامتياز، كما أن المباشرة الجزئية أو الفردية لأي حق أو صلاحية أو امتياز لا تمنع استعمال الحقوق الأخرى أو تعوق مباشرة تلك الحقوق مرة أخرى، وذلك دون التعارض مع هذه الاستمارة.

10.2. **Amendments:** any amendments, or modifications, or any waiver related to this **Application** shall not deemed valid unless obtaining the legal representatives prior written consent.

10.2. **التعديلات:** لا تعتبر أي تعديلات أو إضافات أو تنازلات تتعلق بهذه **الاستمارة** سارية إلا إذا كانت كتابية وموقعا عليها من الممثلين المخولين من كل البنك و العميل.

10.3. **Confidential:** The Company shall maintain the confidentiality of all information related to **B2B/Mobile banking** Services stipulated in this Application and all other information related to the access and utilization of the service.

10.3. **السرية:** تلتزم الشركة خلال سريان مدة الخدمة وبعد انقضاءه بالحفاظ على سرية جميع المعلومات ذات الصلة بنظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول الخاص بالبنك والخدمات المتضمنة في هذه الاستمارة وجميع المعلومات ذات الصلة بالدخول واستخدام نظام **B2B** / الخدمة المصرفية من خلال تطبيق المحمول الخاص بالبنك والخدمات وعدم إفشائها.

Name:

الاسم:

Signature:

التوقيع:

تم إعداد هذا المستند باللغتين العربية والإنجليزية، و في حالة الاختلاف يعتد بالنص العربي - This document is prepared in Arabic and English, and in case of difference, Arabic text shall prevail

B2B Application Form

Terms & Conditions

الشروط والأحكام

Clause 11: Application Law and Jurisdiction

البند الحادي عشر: القانون واجب التطبيق

11.1. This Application shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Arab Republic of Egypt.

11.1. تخضع هذه الاستمارة وجميع ملحقاته ويفسر طبقا لقوانين جمهورية مصر العربية.

11.2. The Egyptian Courts shall have the Jurisdiction to see all disputes may arise in connection with this Application.

11.2. تختص المحاكم المصرية بكافة درجاتها وأنواعها لنظر المنازعات التي تنشأ بالعلاقة بهذه الاستمارة.

Clause 12: Effective Date

البند الثاني عشر: بدء سريان الخدمة

This Application shall be effective as from the signing date by the parties hereto.

تسرى هذه الاستمارة اعتبارا من تاريخ التوقيع عليه من الشركة.

Clause 13: PARTIAL INVALIDITY

البند الثالث عشر: البطلان الجزئي

If any of the provisions of this Application becomes invalid, illegal, or unenforceable in any respect, under any law, the validity, legality and enforceability of the remaining provisions shall not in any way be affected or impaired. Within 60 days of the bank's notice of such event.

إذا أصبح أي نص من نصوص هذه الاستمارة باطلا أو مخالفا للقانون أو غير قابل للتنفيذ من أي وجه بموجب أي قانون فإن ذلك لا يؤثر على صلاحيه وقانونية وقابلية باقي النصوص للتنفيذ ، على أن يتفاوض الاطراف بحسن نيه على الاتفاق على نصوص سارية جديدة تكون لها نفس اثر تلك النصوص التي أصبحت باطلة وذلك خلال (60) يوما من اخطار البنك.

Clause 14: Transfer of rights

البند الرابع عشر: التنازل وحواله الحق

This Application shall be binding upon and inure to the benefit of the company, the Banks, and their respective legal successors and permitted assignees except that the company may not assign or transfer all or any part of its rights or obligations hereunder without the prior written consent of all Banks.

تكون هذه الاستمارة ملزمة للشركة والبنك ويؤول لمصلحتهم ولا يجوز للشركة أن تتنازل أو تقوم بحواله كل أو جزء من حقوقها أو التزاماتها بموجب هذه الاستمارة دون موافقة كتابية مسبقة من البنك.

Clause 15: language of the Application

البند الخامس عشر: لغة الاستمارة

This Application is executed in the English and Arabic languages, all of which shall be deemed the same instrument. Both versions shall have the equal force in interpreting the Parties contractual obligations. However, in case of any discrepancy in this Application in connection herewith, the Arabic version shall prevail.

تحررت هذه الاستمارة باللغتين العربية والإنجليزية. ويكون للنصين نفس القوة في تفسير التزامات الأطراف، إلا أنه في حالة الاختلاف يؤخذ بالنص العربي. وفي جميع الأحوال، أية اختلافات في هذه الاستمارة أو أي من الملحق، يسري النص العربي.

Clause 16: Notices

البند السادس عشر: الاخطارات

Each notice, request, demand, consent or other communication to be given or made hereunder shall be given, in writing, and shall be delivered personally, or by registered post with return receipt requested or by fax, or by courier to the following addresses:

يجب أن يوجه أي إخطار أو طلب أو مطالبة أو موافقة أو أي مراسلات أخرى في نطاق هذه الاستمارة كتابة، وأن تسلم باليد مقابل التوقيع بالاستلام أو ترسل بالبريد المسجل مع علم الوصول أو الفاكس أو البريد السريع إلى العناوين التالية:

A. In Case of the Bank:

أ. في حالة البنك:

B. In Case of the Customer:

ب. في حالة العميل:

Signatures

التوقيعات

On behalf of (the customer):

عن:

Name of the Authorized:

العميل (اسم المفوض):

Capacity:

الصفة:

Signature:

التوقيع:

Initial (client should initial on each page):

التأشير (يرجى التأشير علي جميع الصفحات):

The Customer hereby acknowledges that all the terms & conditions mentioned in this application is binding to him after being initiated by him on each page.

يقر العميل أنه قد وافق على الالتزام بشروط وأحكام هذه الاستمارة وقد قام بالتأشير على كافة صفحاتها -وفقا لتأشيرته أعلاه - وانه قد قام بمراجعة هذه الأحكام والشروط بالتفصيل.

Seal of the Customer \ the Company :

ختم العميل/ختم الشركة:

Name:

الاسم:

Signature:

التوقيع:

This document is prepared in Arabic and English, and in case of difference, Arabic text shall prevail - تم اعداد هذا المستند باللغتين العربية و الإنجليزية , و في حالة الاختلاف يعتد بالنص العربي

## Fees and charges

## B2B transaction pricing

• Vendor Payments pricing:

• Payroll pricing:

One-time implementation: NIL

Software Token:

Hardware Token (B2B):

NB:

1- Current manual fees:

2- Digital fees:

## Signatures For (Kuwait Finance House Bank – Egypt)

## Signatures For customer

Name of the implementation  
Officer (GTB):

Customer's Name:

Name of the Authorized  
Official:

Signature:

Capacity:

Customer Email:

Date:

Signature:

Date:

Receiving Email from customer via:

• ClientCare.GTB@KFHbank.com.eg

• egyptGTBSales&amp;Implementationteam@KFHbank.com.eg

## For the Bank use (Implementation Officer Checklist)

1. Type of access requested. (P1)

2. Type of tokens. (P1)

3. Customer details (P1)

4. Daily Limit (P2)

5. Signed by the Authorized  
signatories for and on behalf  
of the company (P2)

6. SV &amp; client stamp.

7. Full List of company user (P3)

8. SFTP user details (P5)

9. SV &amp; client stamp (P18-19)

GTB Implementation Officer  
Signature:

## RM Checklist (for CBG only)

Borrower client:

☐ Yes☐ No

Non Borrower client:

☐ Yes☐ NoGTB Implementation Officer  
Signature: